

Son ar Chistr

Jean Bernard et Jean-Marie Prima 1929

Son ar chistr est une chanson bretonne répondant au style de la *sône*, c'est-à-dire traitant de sujets anecdotiques et qui reflètent les moments agréables et joyeux de la vie quotidienne, contrairement à la *gwerz*. Celle-ci évoque le cidre. Elle est composée en 1929, au soir du dernier jour de battage, par deux adolescents agriculteurs de Guiscriff, Jean **Bernard** et Jean-Marie **Prima**, et devient populaire. La chanson est publiée la première fois par Polig Monjarret en 1951. Son nom "Yao jistr'ta laou" devient "Ev jistr'ta laou". La version ci-dessous est en breton KLT

Ev est la base verbale du verbe "evañ" (boire)

CAPO 2 pour jouer en Sim

CAPO 5 pour jouer en Rém



Lam Sol Fa Lam
 Ev sistr_e ta laou, rak sistr_a zo mat, lonla
 Sol Fa Lam
 Ev sistr_e ta laou, rak sistr_a zo mat

} Diskan

Do Sol Lam
 Ev sistr_e ta laou, rak sistr_a zo mat
 Sol Fa Lam
 Ur blank, ur blank ar chopinad lonla
 Sol Lam
 Ur blank, ur blank ar chopinad

} Diskan

Ar sistr_a zo graet_e vit bout evet,
 Hag ar merc'hed_e vit bout karet

Karomp pep hini e hini,
 E vo kuit da zen kaout jalousi

N'oan ket c'hoazh tri miz eureujet,
 A-benn_e vezen bemdez chikanet

Lâret_e oa din_e oan butuner,
 Ha lonker sistr ha merc'hetaer

Ev sistr_e ta laou, rak sistr_a zo mat,
 Ur blank, ur blank ar chopinad

La chanson du cidre

Bois donc du cidre, Guillaume, car le cidre est bon lonla
 Bois donc du cidre, Guillaume, car le cidre est bon

Bois donc du cidre, Guillaume, car le cidre est bon
 Un sous, un sous le verre lonla
 Un sous, un sous le verre

Le cidre est fait pour être bu
 Et les filles pour être aimées

Aimons chacun notre chacune
 Et il n'y aura plus de jalousie

Je n'étais pas marié depuis trois mois
 Que j'étais chicané chaque jour

On disait de moi que j'étais fumeur
 Buveur de cidre et coureur de jupons

Bois donc du cidre, Guillaume, car le cidre est bon
 Un sous, un sous le verre

